



Verbale di deliberazione
del Consiglio di Amministrazione
dell'Azienda di Soggiorno e Turismo
di Bolzano

Beschlussfassung
des Verwaltungsrates
des Verkehrsamtes der
Stadt Bozen

Nr.	del/vom	Ore
18	22-05-2023	17:30 Uhr

Previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente L.P. n. 33/92 sono stati convocati per oggi nella sala 1.5 della Camera di Commercio di Bolzano, i componenti di questo Consiglio.

Nach Erfüllung der im geltenden Gesetz Nr. 33/92 festgesetzten Formalitäten wurden für heute im Sitzungssaal 1.5 der Handelskammer Bozen die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen.

Sono presenti:
Erschienen sind:

Berger Klaus	A	Giovanelli Luciano	P
Messina Elena	P	Zisser Barbara	P
Buratti Roland	P	Salute Sara	P
Macaluso Marcella online	P	Cantisani Claudia	P
Azzali Veronica	P		

Assiste la Segretaria, Sig.ra

Den Beistand leistet die Schriftführerin, Frau

_____Agosti Roberta_____

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit erklärt Herr

_____Buratti Roland_____

nella sua qualità di Presidente dichiara aperta la
seduta.

in seiner Eigenschaft als Präsident die Sitzung für
eröffnet.

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

OGGETTO

GEGENSTAND

2^a variazione di bilancio - esercizio finanziario 2023 - 2. Haushaltsänderung Rechnungsjahr 2023

...

- Vista la L.P. n. 33 del 18.08.1992 che regola la gestione delle Aziende di Soggiorno della provincia di Bolzano;
 - visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
 - visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
 - visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2024-2025 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 34 del 28.11.2022 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 20.12.2022 con deliberazione prot. n. 991542;
 - preso atto che la dipendente di ruolo sig.ra Elisa Biscardi è stata collocata in comando presso la Provincia autonoma di Bolzano per la durata di un anno scadente il 31.01.2023;
 - osservato che al termine del periodo di comando la dipendente è stata trasferita nel ruolo della Provincia autonoma di Bolzano a decorrere dal 1° febbraio 2023;
 - osservato che l'Azienda anticipa le spese relative agli emolumenti della dipendente in comando e procede poi alla richiesta di rimborso agli uffici provinciali;
 - accertato che a seguito del trasferimento della dipendente sig.ra Biscardi è stato richiesto il riscatto del TFR accantonato presso le Assicurazioni Generali Spa;
 - accertata un'economia di spesa sul cap. 207/1.03.02.08.002 "Leasing operativo attrezzature e macchinari d'ufficio" di € 4.100,00, a seguito del nuovo affidamento del contratto di leasing dei fotocopiatori e stampanti;
 - ritenuto necessario procedere alla nomina di un nuovo Medico competente del lavoro e istituire il relativo capitolo di spesa nel bilancio di previsione;
 - visto il progetto di variazione di bilancio elaborato dall'Ufficio ragioneria che si allega quale parte integrante della presente deliberazione;
 - sentito il parere favorevole espresso dal Collegio dei Revisori del conto;
- il Consiglio di Amministrazione, a voto unanime legalmente espresso

delibera

- a) di aumentare in parte Entrata sia in competenza che cassa lo stanziamento del cap. 421/3.05.02.01.001 "Rimborsi ricevuti per spese di personale" lo stanziamento di € 3.326,27;
- b) di aumentare in parte Entrata sia in competenza che cassa lo stanziamento del cap. 411/3.05.01.99.999 "Rifusione premio polizza Generali accantonamento TFR" di € 27.124,38;
- c) di istituire al Titolo I – Uscite il nuovo capitolo di spesa 28/1.03.02.18.001 "Spese per accertamenti sanitari (L.81/2008)" con uno stanziamento iniziale sia in competenza che cassa di € 1.300,00;
- d) di diminuire in parte Uscite sia in competenza che cassa lo stanziamento del cap. 207/1.03.02.08.002 "Leasing operativo attrezzature e macchinari d'ufficio" di € 4.100,00;
- e) di aumentare in parte Uscite sia in competenza che cassa lo stanziamento del cap. 15/1.01.01.01.000 "Stipendi al personale" di € 1.643,57;
- f) di aumentare lo stanziamento in competenza alla Missione 20 - cap. 555/1.10.01.99.999 "Fondo per liquidazione TFR ai dipendenti" di € 27.124,38;
- g) di diminuire lo stanziamento in parte competenza alla Missione 20 - cap. 555/1.10.01.99.999 "Fondo per liquidazione TFR ai dipendenti" di € 27.124,38;
- h) di aumentare in parte Uscite lo stanziamento sia in competenza che cassa del cap. 405/1.04.02.01.002 "Liquidazioni di fine rapporto" di € 31.607,08;
- i) di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all'invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.R. n. 33/92;
- j) di dare atto che entro 60 giorni dall'avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale Amministrativo, Sezione Autonoma di Bolzano.

- Nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992, welches die Verwaltung der Südtiroler Tourismusorganisationen regelt,
- nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
- nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
- nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 34 vom 28.11.2022 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 20.12.2022 mit Beschluss Prot. 991542 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2024-2025,
- in Anbetracht dessen, dass die Planstellenmitarbeiterin Frau Elisa Biscardi für die Dauer eines Jahres bis zum 31.01.2023 an die Autonome Provinz Bozen abgeordnet wurde,
- festgehalten, dass die Mitarbeiterin mit Ablauf der Abordnungszeit zum 1. Februar 2023 in den Stellenplan der Autonomen Provinz Bozen versetzt wurde,
- festgehalten, dass das Verkehrsamt die Ausgaben betreffend die Bezüge der abgeordneten Mitarbeiterin vorschießt und dann bei den zuständigen Landesämtern die Erstattung derselben anfordert,
- festgestellt, dass infolge der Abordnung der Mitarbeiterin Frau Mag Biscardi die Rückzahlung des beim Versicherungsunternehmen Assicurazioni Generali S.p.A. zurückgestellten Abfertigungsfonds angefordert wurde,
- festgestellt, dass sich in Kap. 207/1.03.02.08.002 „Operating-Leasing für Bürogeräte und -maschinen“ infolge der Neuvergabe des Leasingvertrages betreffend die Kopiermaschinen und die Drucker eine Minderausgabe in Höhe von € 4.100,00 ergeben hat,
- für notwendig erachtet, einen neuen Betriebsarzt zu ernennen und das entsprechende Ausgabenkapitel im Haushaltsvoranschlag anzulegen,
- nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Haushaltsänderungsvorschlag, welcher dem vorliegenden Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt wird,
- auf der Grundlage des positiven Gutachtens des Kollegiums der Rechnungsprüfer,

bes chließt

der Verwaltungsrat einstimmig

- a) die in Kap. 421/3.05.02.01.001 „Rückerstattung Personalaufwendungen“ veranschlagten Einnahmen sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 3.326,27 zu erhöhen,
- b) die in Kap. 411/3.05.01.99.999 „Rückerstattung Prämie Abfertigungsrückstellung Generali“ veranschlagten Einnahmen sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 27.124,38 zu erhöhen,
- c) in Titel I der Ausgaben das neue Ausgabenkapitel 28/1.03.02.18.001 „Ausgaben für ärztliche Untersuchungen (G. 81/2008)“ mit einer sowohl kompetenz- als auch kassenmäßigen anfänglichen Bereitstellung von € 1.300,00 anzulegen,
- d) die Veranschlagung in Kap. 207/1.03.02.08.002 „Operating-Leasing für Bürogeräte und -maschinen“ sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 4.100,00 zu verringern,
- e) die in Kap. 15/1.01.01.01.01.000 „Gehälter“ veranschlagten Ausgaben sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 1.643,57 zu erhöhen,
- f) die Veranschlagung in Bereich 20, Kap. 555/20.03-1.10.01.99.999 „Abfertigungsfonds Mitarbeiter“ kompetenzmäßig um € 27.124,38 zu erhöhen,
- g) die Veranschlagung in Bereich 20, Kap. 555/20.03-1.10.01.99.999 „Abfertigungsfonds Mitarbeiter“ kompetenzmäßig um € 27.124,38 zu verringern,
- h) die in Kap. 405/1.04.02.01.002 „Auszahlung Abfertigung“ veranschlagten Ausgaben sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 31.607,08 zu erhöhen,
- i) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß RG Nr. 33/92 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,
- j) aufzuzeigen, dass die vorliegende Maßnahme binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, angefochten werden kann.

Letto, confermato e sottoscritto.
IL PRESIDENTE – DER PRÄSIDENT

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet.
LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

f.to-gez. Roland Buratti

f.to-gez. Roberta Agosti

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Si certifica che l'impegno di
€. assunto con la presente
deliberazione è stato registrato, o comunque prenotato, da
questo ufficio contabilità sul cap. del bilancio di
competenza

Die Verpflichtung über den Betrag von
€. gemäß vorliegendem Beschluss ist
bei der Buchhaltungsabteilung auf Kap. der
Jahresbilanz vorgemerkt worden.

IL RESPONSABILE FINANZIARIO – DER FINANZLEITER

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per
uso amministrativo.
Certifica che estratto della presente deliberazione è stato
pubblicato online il giorno

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf
stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.
Ein Auszug dieses Beschlusses wurde online am

e per 10 giorni consecutivi

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

Inviata alla Giunta Provinciale il

Dem Landesausschuss zugesandt am

UFFICIO SEGRETERIA - SEKRETARIAT

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il
periodo prescritto e non soggetta al controllo di legittimità è
divenuta esecutiva il

Vorliegender nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle
unterworfen und ohne Einwände für die vorgeschriebene
Dauer veröffentlichte Beschluss ist am

ai sensi della L.P. n.33/92

im Sinne des. L.G. Nr. 33/92 vollstreckbar geworden

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO – ALTO ADIGE
Rip. VII – Prot. N.
seduta del
esaminato – art. _____ L.P. 33/92

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abt. VII – Prot. Nr.
in der Sitzung vom
überprüft – Art. _____ L.G. 33/92

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

LA SEGRETARIA – DIE SCHRIFTFÜHRERIN